

你也能創造「虛擬經濟」

從這次經濟危機中，其實可以學到一個寶貴的功課，那就是我們必須改變過去衡量成長、產能和成功的模式（譯註：指過去著重衡量實質的經濟效益，是有形的實體經濟，但作者強調，包括部落格文章、上傳到 YouTube 的影片等，也能創造出抽象的虛擬經濟）

02-03

有一個愈來愈明顯的現象，那就是「生產」——也就是世代代以來，經濟學家們一直鑽研不休的這個詞——其實已經搬到了人們的內心裡，而不再是放在工廠地板上的有形產品了（譯註：指一般人過去往往認為，只有工廠才可能「生產」東西，但作者認為，生產同樣也可以指人們所產出的一切東西，像是網路上的貼文或貼圖等，而這些產出也就是每人靠自己的力量所打造出來的「經濟」）。一篇推文雖然表面上看起來好像無足輕重，但它真正的價值其實在於心靈的層面。你可以透過推特、Facebook、MySpace 和其他網路服務來建構出發自你內心的故事、圖像和感覺所組成的複雜混合體，雖然拆開來之後，任何小片段本身似乎沒什麼重要，但匯出的成果卻成了帶來喜悅、感情和懸疑的豐富泉源。這可以比作一種新型的戲劇——拜科技之賜而得以成形——但這齣戲上演的舞台是在我們心裡，而非公共的舞台上。

事實上，你的確可以透過網路來打造出屬於你自己的經濟，這句話的意思是指，你大可創造出一系列、井然有序的各種機會，為自己再造榮景和喜樂，而這就和傳統概念中的經濟非常類似，唯一的差別是，虛擬經濟是發生在你的腦袋瓜裡，而不是發生在外在的有形世界。雖然沒有明顯的金錢交易行為發生，但你確實運用了有限的資源，來讓自己得到更划算的交易——而這正是經濟學的精髓所在。事實上，英文的經濟學 economics 源自於古希臘文的 oikonomia（譯註：此將希臘字母換成了對應的英文字母，而原始的希臘字母寫法略有不同），意指家庭的經營管理，而現代對於經濟學的應用，也正回歸到這個字的原始概念。

傳統上都用獲利來衡量經濟成果，但久而久之，大家開始發現，像國內生產毛額（GDP）這類的統計數字，其實已經愈來愈難反映出各界對於改善人類福祉所做出的眾多努力。網路的真正價值，大多只能透過個人經驗才體驗得到，而無法透過生產力數字顯示出來，舉例來說，買兩美元的香蕉，就能對國內生產毛額有實質貢獻，因為有實際的數字可以計算出來，可是如果透過網路而獲得價值相當於二十美元的樂趣，卻無法對國內生產毛額有所貢獻，因為沒有實際數字可以計算；而這個議題的影響層面很廣，因為在網路上天天都營造出更多樂趣、更多人際關係連結，以及更多沈思冥想，而這些都遠超出十年前所能想像。

02-04

如何計算無形的產出？

上面這個問題，我目前也還沒想出完整的解答，而這個問題其實反映出，我們如今其實是處在持續變遷的狀態中。人們歷經了各式各樣的調整，而不只是房地產和金融界而已（譯註：指這波不景氣當中，其實發生問題的不只是房地產和金融而已，雖然房市和金融界是最早出現危機的兩個業界，很多其他產業也受到影響。而所謂的調整，是指某種領域發生問題或變動後，會開始進入修正、調整期，例如房價會開始下修或上修等等，一直到逐漸進入平穩的狀態），而網路上提供了許多免費的服務，更使得這波經濟衰退雪上加霜。對很多人來說，上網遠比到親自到店裡購物有趣多了，大家寧願上網而不願外出買東西，當然也連帶使得減少支出變得輕而易舉，一點都不難。雖然蘋果電腦公司靠 iPhone 賺了很多錢，但我們花在這類高科技好東西上的錢，卻不足以彌補其他領域的需求下滑。雖然個人電腦和寬頻上網都是筆開銷，但對已經付清這筆費用的數百萬人來說，只要先付出這筆費用之後，其他服務就幾乎都可以免費享受了。

拜網路之賜，數十億的人變得更有知識，而且人與人之間的聯繫也更密切了。此外，自學從未像現在一樣充滿了樂趣（譯註：指人們透過網路上的免費學習教材或影音內容來自修），這是因為我們能對自學的過程掌控自如，而這是過去從未有過的。

未來總有一天，人類一定會發明一些工具，讓我們可以用來衡量這些網路新成果的經濟效益；而推特的價值，也不在於最終的市值，而是在於它所締造出的人際關係連結。我的 Twitter 供稿系統成了我和其他經濟學者、救助人員、企業家、家庭主婦、名人和老友的虛擬會客室。網路連結了數百萬形形色色的人們，讓大家彼此之間進行互動，有時甚至相約見面，或共結連理。有形的世界其實提供了更多這類連結的機會，雖然所有可能的牽連影響，仍有待進一步探索——而其中也包括了對傳統的財經層面的可能影響，例如新企業、就業和收益等（譯註：這裡是指，網路上的連結能創造出各式各樣的可能性，而且網路連結還能進一步影響我們所處的有形世界，雖然目前還不清楚所有網路可能產生的影響是什麼，但就以財經層面的影響來說，網路就能為新創企業開創更多商機，也能使許多網路公司得以成立，而從就業的角度來看，人們不但能在網路上謀職或覓才，有些工作甚至就是透過網路來進行的：例如 Twitter 的員工，而從收益的角度來看，網路也能為許多企業帶來更多營收）。雖然這話乍聽之下似乎有點違反直覺，但其實你只要花更多時間凝視電腦螢幕，就能創造出更多人力資本股利（譯註：此為作者利用財經名詞資本股利而自創的名詞，意指透過人力所產生的虛擬經濟效益）！